

LAS REGATAS DE TRAINERAS

Pasajes de San Pedro conquista por tercera vez consecutiva la bandera

Manuel Arrillaga y su tripulación se muestran imbatibles Brillante actuación de San Juan Guetaria desmoralizado y Santurce inferior

ANIMACION

Indiscutiblemente, las regatas de este año han sido las que mayor contingente de público han movilizadas de la provincia, Vizcaya y la costa francesa.

Recordamos que cuando participaron los ondrarres hubo también gran animación; pero creemos que no llegó a la que este año se ha registrado.

Había que ver los tranvías de la Frontera, Reñena, Hernani y Tolosa; las llegadas de los trenes de la Costa y Norte, y la caravana de autobuses de todos los puntos. Esto, por lo que afecta a las vías terrestres.

Por mar, los vaporitos de la costa francesa y Vizcaina, así como la guipuzcoana, surcaban sobre las aguas de la Concha de manera muy espectacular, pues situándose a todo lo largo del recorrido, formaron un cordón irrompible.

¿Cuántas almas presenciaron el magno espectáculo? Pregunta de difícil contestación. El Paseo de la Concha, Muelle, Paseo Nuevo, Castillo de la Mota, Santa Clara e Igueldo aparecían enlucados con verdaderos mareas humanas, que se perlaban con ansiedad el momento de partir los cuatro colosos del Cantábrico.

Este imponente marco tuvo la Regata de Honor celebrada el domingo. ¿A qué se debe tan extraordinaria expectación?

UNA FÓRMULA DE GRAN ACIERTO

A esto, indudablemente; a la innovación del Reglamento en lo referente a los clasificados por la Bandera, es decir, a nuestro juicio, el aumento de animación.

De ser dos a disputar, a ser cuatro, aumenta el interés, por ser mayor el número de localidades en liza y estimular a las tripulaciones a fin de que, si en la primera regata han tenido algún tropiezo o contratiempo, puedan subsanarlo, evitando con ello las dudas a que daba lugar la de Consolación.

Así, en la Regata de Honor tenemos a los cuatro mejores tiempos de la primera; y que, tras el cambio de embarcación establecido, el resultado de la misma nos dé al mejor, sin duda alguna, de todos los participantes.

Previamente, es éste un tema que se discute hasta con calor y apasionamiento, por lo que dejamos para otros días unos comentarios, a fin de desvirtuar juicios vertidos sobre el asunto por algunos de los llamados "técnicos".

Por nuestra parte, hemos de felicitar con entusiasmo al autor o autores de la fórmula establecida para la Regata de Honor.

ANTES DE LA REGATA

Seguendo nuestra costumbre, antes de ir al teatro de la lucha procuramos enterarnos de la cotización de valores.

Pavorito aparece San Pedro, pues la ventaja que tiene hace respetar; y el juego, en lo que afecta a la cuadrilla del veterano Arrillaga, se yoca a que obtiene 10 y hasta 12 segundos de ventaja sobre el segundo. También se hacen de siete y ocho segundos.

O sea, que el primer puesto, respecto a la bolsa, nadie discute.

Lo que mayormente se jugó fue entre San Juan y Guetaria, en proporción de 20 a 18 por el primero.

Y con respecto a Santurce, se veaban posturas a que entraba en último lugar. Observados estos detalles, tuvimos que cambiar en paso de proyección para cerciorarnos del sorteo de puestos o balizas, pues tal era la cantidad de público en las inmediaciones del puerto.

SORTEO DE PUESTOS

En presencia de los representantes y patronos, el Comité organizador, en la rampa del Club Náutico se llevó a efecto el sorteo de la baliza para el regateo, correspondiendo en la forma siguiente:

Lado del Castillo ("Iparretik"), San Juan; y a Izquierda, San Pedro; a la Izquierda de éste, Guetaria; y en el lado de Santa Clara ("baskotik"), Santurce.

Se comenta el hecho de que los pasatierras han coincidido al costado, por lo que se prevé una gran lucha, pues al costado de San Pedro figura Guetaria, los tres que más sueñan para la lucha.

Ha sonado la corneta de llamada y las cuatro embarcaciones se dirigen a sus respectivas balizas para coger la "estacha". La emoción se mastica y la respiración se corta... por momentos.

LA SALIDA

A las once y media suena la señal de arranque y las cuatro tripulaciones bucan los remos a un tiempo, siendo los mejores en la "champa" inicial San Juan y San Pedro, observando la proa de la trainera "Elcano" que patrona Laboa, ligeramente adelantada.

Guetaria que no ha sabido arrancar con tanta fuerza, rema vigorosamente para ponerse a la altura de los pasatierras.

Santurce queda de primeras rezagada, observándose que su remada es más floja y más prope de yola. (Es una apreciación.)

Mientras navegamos hacia los dos puntos, llega hacia nuestros oídos el eco musical de la Banda Municipal, que ameniza situada en la rampa del Náutico.

Entre los pasatierras hay una lucha gigantesca. Los chicos de Arrillaga, con la trainera de Santurce, consiguen adelantarse a los de Laboa muy ligeramente; y salimos de aguas de la Concha.

San Pedro, que lo hace a los 10 m y 3 s. de regateo, seguido de San Juan.

Los primeros cesan de remar por no encontrarse con Guetaria, por lo que San Juan es el primero en arrancar y coger la delantera. Le sigue San Pedro a un largo; Guetaria, a los 28 segundos; y Santurce a los 40, que, por cierto, es la meta, inferior realiza la ciboga.

Al tiempo de recoger los premios por los representantes y patronos respectivos, fueron objeto de una ovación cariñosa, en particular a los señores Fachado y Arrillaga, de Pasajes de San Pedro.

Estuvieron ausentes durante el acto las representaciones de Guetaria y San Sebastián.

A ruego del público que llenaba la amplia Plaza de la Constitución, los vencedores tuvieron que ascender desde un balcón, quienes recibieron una estruendosa y entusiasta ovación como premio a la hazaña realizada y difícilmente de igualar.

¡Zorionak danar!! — MANU.



LA REGATA DE HONOR. — Manuel Arrillaga, con su tripulación invencible, acompañado del Jurado de Honor, después del reparto de premios. — (Fot. Martín.)

renas de los vaporitos. Y es que la victoria está indecisa.

Después de la barra, y en aguas de la Concha, es donde se despeja la incógnita, pues las camisetas rojas aumentan en brío y su remada es más potente. Se adelanta. Primero se medio largo; y sigue aumentando la ventaja. Los sirenas sueñan.

Los dos rivales tienen un final fantástico: una "champa" escocofiante.

San Pedro ha llegado, y San Juan lo hace siete salidas más tarde. ¿Qué final más emocionante!

Los dos patronos se felicitan. ¡Bello y noble gesto el de estos hombres!

Trascurre un buen rato cuando entran en la meta Guetaria y, sobre todo, Santurce.

Las sirenas sueñan saludando a los vencedores; y vamos a tomar nota de la clasificación, que es como sigue:

- 1. Trainera "Bilbotarra", con remeros de Pasajes de San Pedro, en 19 m. 59 s. 2/5.
- 2. Trainera "Elcano" n.º 37, con remeros de Pasajes de San Juan, en 20 m. 9 s. 2/5.
- 3. Trainera "Sanjuanarra", con remeros de Guetaria, en 21 m. 4 s. 3/5.
- 4. Trainera "Ama Sampedruna", con remeros de Santurce, en 21 m. 31 s.

TIEMPO DE LAS DOS REGATAS

- 1. Pasajes de San Pedro; patrón, Manuel Arrillaga, en 39 m. 43 s. 2/5.
- 2. Pasajes de San Juan; patrón Raimundo Laboa, en 40 m. 12 s. 4/5.
- 3. Guetaria; patrón Claudio Galdós, en 41 minutos 16 s. 4/5.
- 4. Santurce; patrón, Antonio Pérez, en 41 minutos 57 segundos 1/5.

VENTAJAS DE LOS VENCEDORES

- A San Juan: 20 segundos 2/5.
- A Guetaria: 1 minuto 27 segundos 2/5.
- A Santurce: 2 minutos 13 segundos 4/5.

El segundo clasificado, Pasajes de San Juan ha sacado al tercero y cuarto las siguientes ventajas:

- A Guetaria: 58 segundos.
- A Santurce: 1 minuto 44 segundos 4/5.
- Y Guetaria ha sacado a Santurce 46 segundos y 4/5.

← NOMBRE Y EDAD DE LOS CAMPEONES DEL CANTÁBRICO

A título de curiosidad, y para que quede grabado en la mente de todos, vamos a dar a conocer los nombres y edades de los primeros invencibles de Pasajes de San Pedro.

Patrón: Manuel Arrillaga, 52 años.

Remeros: Felipe Otazo, 23 años; Gabino Otazo, 20; Manuel Arrillaga (bije), 27; Paulino Arrillaga, 21; Saturnino Arrillaga, 24; Miguel Arrillaga, 25; Santiago Corta, 27; Vicente Echeverría, 27; Antonio Irujo, 25; Carlos Mendibala, 27; Francisco Etibale, 26; y suplentes, Gabriel Irujo, de 28, y José Vieja, de 22.

¡Llorar a los campeones!

REPARTO DE PREMIOS

A las doce y media, en la Casa Consistorial, se llevó a efecto el reparto de premios a los concursantes.

El acto fue presidido por el alcalde, señor Beguiristain; comandante de Marina, señor García Caveda; diputado provincial señor Ezteiza, y señores Larra y Leclercq, con asistencia de las tripulaciones —excepto Guetaria y San Sebastián—, los vencedores y Prensa, en general.

sols concursantes. Agradecido a todos la asistencia y les felicitó con efusión, señalando a los de San Pedro por su brillante triunfo.

Terminó abogado porque continúan con entusiasmo cooperando a estas fiestas tradicionales, que tanto entusiasman al País Vasco; y deseando a todos que regresen a sus lares llevando el agradecimiento del Ayuntamiento donostiarra, y vencedores, y venidos lleven la satisfacción del deber cumplido.

Fue muy aplaudido el señor Beguiristain en su corto, mas sentido y bello discurso.

A continuación, el señor Machabarrera dió lectura a la clasificación, entregando los premios en la forma siguiente:

- A San Pedro: bandera de seda y 12.000 pesetas.
- A San Juan: 7.500 pesetas.
- A Guetaria: 4.300 pesetas.
- A Santurce: 3.000 ídem.

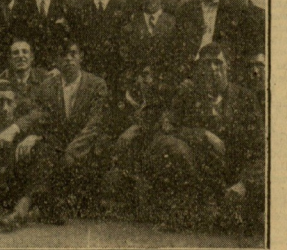
Y a San Sebastián y Sestao, a cada 500, en concepto de gratificación.

Al tiempo de recoger los premios por los representantes y patronos respectivos, fueron objeto de una ovación cariñosa, en particular a los señores Fachado y Arrillaga, de Pasajes de San Pedro.

Estuvieron ausentes durante el acto las representaciones de Guetaria y San Sebastián.

A ruego del público que llenaba la amplia Plaza de la Constitución, los vencedores tuvieron que ascender desde un balcón, quienes recibieron una estruendosa y entusiasta ovación como premio a la hazaña realizada y difícilmente de igualar.

¡Zorionak danar!! — MANU.



LA REGATA DE HONOR. — Manuel Arrillaga, con su tripulación invencible, acompañado del Jurado de Honor, después del reparto de premios. — (Fot. Martín.)

TEMAS TURÍSTICOS

Funiculares y transbordadores

Recibimos la siguiente carta en contestación al artículo de «Un ingeniero donostiarra», publicado recientemente:

«Muy distinguido señor mío: En el número de su diario correspondiente al día 13 del corriente, leo con gusto que «Un ingeniero donostiarra» manifiesta la conveniencia del establecimiento de funiculares y transbordadores aéreos en los alrededores de la Bella Esao.

Es lúdico que el turista que visita nuestra incomparable capital, fija en ella su centro de acción, pero es necesario crear atractivos en su torno, a fin de permitir al forastero disfrutar cómodamente de los maravillosos panoramas que se divisan desde nuestras montañas, sin alejarse mucho; en una palabra, es conveniente no sólo a San Sebastián si no a toda la provincia, que quienes nos visitan hallen aquí lo que ahora van a buscar al extranjero.

España, y en particular Guipúzcoa, no tendría nada que envidiar en este sentido, si aprovechamos como lo hacen nuestros vecinos lo que la Naturaleza nos ha concedido.

Ahi tenemos nuestra hermosa Peña de Aya a 900 metros de altura, desde la que se domina toda la Costa de Plata, desde el Machibaco a Capbreton y que no es visitada por lo dificultoso de su ascensión.

Hoy se puede ya ir en automóvil desde Irún a la llamada Casa de los Ingleses, al pie mismo de la Peña, pero se ha acondicionando el terraplén del antiguo ferrocarril minero; desde la Casa de los Ingleses se puede a poca costa continuar una carretera que se une con la de Articuza en el pintoresco valle de Oyazun, estableciéndose así un circuito sencillamente ideal.

Para complemento, un sencillo funicular desde la Casa de los Ingleses a la cumbre de la Peña, que no costaría arriba de 200.000 pesetas, nos permitiría conquistar ventajosamente con el funicular de La Rhune de San Juan de Luz, pues las vistas son mejores desde la Peña de Aya.

Cosa mejor, más fácil y más económica no se puede hallar.

Si la Diputación y los Ayuntamientos de San Sebastián, Oyazun e Irún quieren, el año próximo podremos encontrarnos con esta grata sorpresa nuestros amigos veraneantes.

Si consideran acertada esta idea, es posible que se encuentre ayuda en el Patronato Nacional de Turismo, ya que este proyecto entraría de lleno en su finchones.

En caso de usted, una vez más, su desinteresada hospitalidad en las columnas de su simpático periódico, se reitera de usted muy atento a. s. q. e. s. M. Enrique Horredá

Exceso de original

Por exceso de original dejamos de publicar algunos trabajos de colaboración en torno al turismo, entre ellos uno de «Alfiba», continuación de los anteriores.

MONTE IGUELDO

MARTES DE MODA

A las cinco de la tarde, festival extraordinario. Baile con preciosos regalos. A las cinco y cuarto y seis y media, interesantes sesiones de cine. Gran Parque de Atracciones, Montaña Rusa. Skating, Torreón, Restaurant de primer orden. Billeto del Funicular, ida y vuelta, 150 pesetas; nitro, 0'50.

ACTOS DE ADHESION AL GOBIERNO

El discurso del marqués de Estella en Madrid

En San Sebastián se celebró un animado mitin En otras provincias

EN SAN SEBASTIAN

A las doce y media de la mañana del domingo se celebró en el teatro Victoria Eugenia el primer mitin organizado por la Unión Patriótica de Guipúzcoa para conmemorar el sexto aniversario del advenimiento del Directorio y hacer propaganda del proyecto de Constitución.

El coliseo se hallaba ocupado en su totalidad por un público en el que había representaciones de todas las clases sociales y muchas personalidades, asambleístas, gobernador civil y presidente de la Diputación, con sus respectivas señoras, y muchas damas.

Presidió el acto el del Comité Provincial de la Unión Patriótica, don Jorge Stratéguel, con el presidente del Comité local, don Javier Peña y Góiz, y señores don Pedro Martínez, Astigarreta, Segovia, Churruga, Manríza, don Ricardo Regalado, don Antonio Biezusti y otras personas.

El señor Stratéguel pronunció algunas palabras para hacer presente que con este acto se quería rendir un tributo de admiración al caudillo que regenta los destinos de la nación, recordando, de paso, que el fin principal que reúne a los oradores y a los oyentes es el de dar a conocer el proyecto de nueva Constitución.

Luego habló don Felaro Vizcaino, extendiéndose en consideraciones de orden histórico para llegar a la conclusión de que hasta que el Directorio vino al Poder se estuvo en manos de políticos sin conciencia que no tuvieron en cuenta para nada el interés de la nación y el particular.

Terminó diciendo que la nueva Constitución española será la vida que se ha hecho para acomodarse a la vida nacional que renace, y que renace vibrando a la manera de un resaca de la nueva sensibilidad europea; la Constitución antigua es ya incompatible con el aprovechamiento de iniciativas, actividades y un tesoro de experiencias adquiridos a tanta costa.

El mundo nuevo ha dado un alidobano a las puertas de España; respondamos al aviso como hombres nuevos.

Seguidamente hizo uso de la palabra el elocuente orador don Manuel Bravo Echenique, siendo saludado con un gran ovación al levantarse para dirigir la palabra al público.

Saluda a los donostiarra y guipuzcoanos todos, toca el hondo sentir del patriotismo y recuerda su gran cariño a Vasconia por todo, pero más por ser hijo de una mujer vascongada.

Dice que asiste ahora a los momentos más solemnes de España, explica lo que es y lo que debe ser, a su juicio, la Constitución, relata los detalles sufridos por nuestra nación con la del 78 y termina dedicando un fervoroso recuerdo a la reina doña María Cristina, en cuya actuación al frente de los destinos nacionales encuentra la justificación de que se halla la mujer española capacitada para todo lo que afecte a la vida pública de la nación.

Recordando una alusión de «El Socialista», agregó que con este proyecto se va a oír al paté la última palabra y fueron sus frases finales las que caminamos a una era de verdadera democracia y no a la ficticia a que se nos había acostumbrado.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos, alcanzando el acto gran brillantez.

Terminado el acto, los oradores fueron obsequiados con una comida íntima en el restaurant del Monte Igueldo por los Comités de la Unión Patriótica de Guipúzcoa.

EN VERGARA

También en Vergara celebró la Unión Patriótica un acto de adhesión, que resultó antipático y lleno de calor.

Pronunciaron discursos los señores Larra, Permián y Borriá, que fueron muy aplaudidos.

Terminado el acto, se cursó un despacho de adhesión al presidente del Consejo.

DISCURSO DEL MARQUÉS DE ESTELLA

En el monumental Cinema se celebró el anunciado acto de la Unión Patriótica, pronunciando discursos don José Gabián y el marqués de Estella.

El jefe del Gobierno comenzó dando cuenta de su viaje a Palma de Mallorca, desde donde ha venido a este acto para cumplir con un sagrado deber de ciudadanía y con objeto de inaugurar el ciclo analítico del anteproyecto de Constitución.

Dijo luego: «Nosotros no hemos pensado jamás esclarecer al pueblo bajo ningún poder que no emane de su propia soberanía, ni tampoco hemos podido jamás pensar en borrar la tasonomía de la nobilísima raza heróica».

Habló después del caso del monopolio de petróleos, pues algunos intereses creados quisieron iniciar una campaña de hostilidad, por lo que tuvo que actuar el Gobierno, lo mismo que podía haberlo hecho otro en igualdad de circunstancias para refrenar los desmanes.

Añadió que España ha conseguido por medio de este monopolio tener el petróleo más barato que en ninguna otra nación y, al mismo tiempo, el Tesoro español ha mejorado su situación en cerca de un centenar de millones al año.

Se ocupó del anteproyecto de Constitución, y dijo que el punto previo de su implantación está propuesto en el plebiscito que señala la democracia del sistema y combatió las antiguas elecciones.

Siguió diciendo luego que otro asunto esencial del sistema es el unitarismo, agregando que en los países donde se bicameralizó en una nación, porque la Cámara que decide es siempre una, y por eso mismo—agrega—, inspirados en una gran sinceridad, queremos que desaparezca esa ficción, y lo que en la plaza de las Cortes se discute no vaya luego al Senado para ser objeto de arreglos y manejos.

Manifestó que cada vez que ha visitado los pueblos ha podido comprobar cosas inauditas que sucedieron antes del Directorio.

Seguidamente se ocupó de la labor realizada por la Dictadura; o sea, la solución del problema de Marruecos, la extirpación del terrorismo, la afirmación de la paz pública, la labor de la Hacienda y la elevación del concepto que de nosotros tenía formado el extranjero.

Todo ello está en su realización, ahora que, desgraciadamente, no ha acabado—agregando—, y digo desgraciadamente, porque si estuviera acabado, aquellos que lo realizan tan brillantemente tendrían merecido el descanso, pero después de eso obra hay que ir preparando con calma, con serenidad, con reflexión la transmisión de poderes, quedando todo reducido a unos meses más que nadie nos disputa si han de ser muchas o pocas, siquiera sea con frecuencia una propensión a recoger cada vez que la marca una fecha, como si fuera la firma de un pagaré para ese día. Por eso es preciso que las Uniones Patrióticas tengan acordada su formación y preparación.

Terminó refiriéndose a la invitación a la Asamblea de las personas que han ocupado altos puestos en la nación, y dijo que no se tiró al aire en su propio juicio o en el rápido pensamiento, sin contrastarlo para conservar la modestia suficiente, por estimar en mucho el juicio ajeno.

«Los hombres que concurrían—siguió diciendo— tendrían la mejor acogida y una verdadera independencia; los que no concurrían, ellos sabrán por qué lo hacen, pues hubieran sido acogidos con toda consideración y hospitalidad.

Fueron sus últimas palabras éstas: «Lo sentírmose por sí sola aparición interesante a la decisión que se adopte.

Al dar la despedida a los concurrentes, dijo el general Primo de Rivera que en sus viajes ha podido comprobar que la opinión se preocupa de los problemas locales y nacionales.

En Sevilla, Valladolid, Logroño, Barcelona, Pamplona y otras ciudad se celebraron actos análogos.



LAS «JORNADAS MEDICAS» EN SAN SEBASTIAN. — Un grupo de doctores que toman parte en las interesantes sesiones que se están celebrando. — (Fot. Martín.)

EN EL CONSULADO DE MEXICO

La fiesta nacional de la República mexicana

Ayer celebraba la República mexicana su fiesta nacional, con motivo del aniversario de su Independencia.

En el Consulado de México, instalado en la calle de Istueta, n.º 5, 1.º, al igual que en todas las dependencias oficiales de dicha nación, se guardó fiesta izándose la bandera nacional.

Por dicho Consulado desfilaron numerosos mexicanos de la colonia aquí residentes dejando tarjeta de felicitación, y también vistaron dicha representación oficial buen número de mexicanos que están veraneando en San Juan de Luz y Biarritz, y que se trasladaron a ésta con objeto de hacer acto de presencia en fecha tan señalada para su querido país.

El cónsul de México, nuestro querido amigo y compañero en la prensa don Manuel de los Santos recibió con su reconocida amabilidad a cuantas personas acudieron a testimoniar su simpatía a la nación que representa, y envió telegrama de felicitación a la Legación de México en Madrid y al Consulado general de Barcelona, elevando también un afectuoso mensaje de salutación al señor presidente de la República y al Gobierno de México.

También estuvo en el Consulado, el señor agregado comercial de México en Francia, don Manuel Sierra Magaña, personalidad muy destacada de aquella República, que se encontraba en San Sebastián.

La mayor parte de los representantes de otras naciones enviaron tarjetas en prueba de amistad y simpatía hacia la gran República mexicana.